



REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA



Upravni odjel za kulturu
Assessorato alla cultura

Novigrad-Cittanova, Mlinska/Via del Mulino 4b

tel.052/742-330, fax: 052/742-332

Labin, G. Martinuzzi 2

tel.052/429-987, fax: 052/429-997

Pula-Pola, Riva 8

tel.052/351-472, fax: 351-477

KLASA: 400-05/13-01/03

URBROJ: 2163/1-21/3-13-03

Novigrad-Cittanova, 10.04.2013.

ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN
putem
Stručne službe za poslove
Skupštine
Dršćevka 1

PAZIN 52000

Predmet: Prijedlog Zaključka o prihvatanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell'Istria za 2012. godinu - dostavlja se

U prilogu se dostavlja tekst prijedloga Zaključka o prihvatanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell'Istria za 2012.godinu radi upućivanja u daljnji postupak.

S poštovanjem,

PROČELNIK

Vladimir Torbica, prof.



REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN

Klasa:
Urbroj:
Pula,

Na temelju članka 65. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09. i 04/13.) Župan Istarske županije - Regione Istriana dana _____ 2013. godine donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvća se prijedlog Zaključka o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell' Istria za 2012.godinu.
2. Nacrt akta iz točke 1. upućuje se Odboru za društvene djelatnosti radi utvrđivanja prijedloga, a potom Županijskoj skupštini Istarske županije - Regione Istriana na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1. ovog Zaključka određuje se Ivan Jakovčić, župan Istarske županije - Regione Istriana, a za dodatna pojašnjenja Vladimir Torbica, pročelnik Upravnog odjela za kulturu.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Župan
Istarske županije
Ivan Jakovčić

Na temelju članka 43. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09. i 04/13.) Skupština Istarske županije - Regione Istriana na sjednici održanoj dana _____ 2013. godine donosi

ZAKLJUČAK

o prihvaćanju Izvješća o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell'Istria za 2012.godinu

1. Prihvaća se Izvješće o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell' Istria za 2012.godinu.

2. Ovaj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Službenim novinama Istarske županije Regione Istriana."

Klasa:
Urbroj:
Pazin, _____

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA**

Predsjednik

Dostaviti:

1. Etnografski muzej Istre - Museo Etnografico dell'Istria
2. Upravni odjel za kulturu Istarske županije - Regione Istriana
4. Pismohrana, ovdje

OBRAZLOŽENJE

1. PRAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravna osnova za donošenje ovog akta sadržana je u odredbi članaka 65. i 43. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09. i 04/13.).

Člankom 65. Statuta Istarske županije - Regione Istriana ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09. i 04/13.) propisana je nadležnost Župana Istarske županije - Regione Istriana, a člankom 43. nadležnost Skupštine Istarske županije - Regione Istriana.

2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE NASTAJU DONOŠENJEM AKTA

Ovim aktom prihvaća se Izvješće o radu Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell' Istria (u daljnjem tekstu: Muzej) za 2012.godinu.

Naime, odredbom članka 22. stavak 1. alineja 3. Statuta Etnografskog muzeja Istre - Museo Etnografico dell'Istria propisano je da Upravno vijeće Muzeja usvaja godišnje Izvješće o radu dok se člankom 60. stavak 2. Statuta propisuje obveza Muzeja na podnošenje Izvješća Osnivaču odnosno Istarskoj županiji - Regione Istriana. Upravno vijeće Muzeja razmatralo je i usvojilo Izvješće o radu Muzeja za 2012.godinu, na sjednici održanoj dana 29. 03. 2013.g.

Stoga je ravnateljica Muzeja dostavila ovom Upravnom odjelu pomenuto Izvješće o radu Muzeja za 2012. godinu te se predlaže prihvaćanje istoga.

3. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

U Proračunu Istarske nije potrebno osigurati financijska sredstva za provedbu ovog akta.

4. PRIJEDLOG AKTA

Dostavlja se u prilogu.

PROČELNIK
Vladimir Torbica

Sažeti izvještaj o radu EMI/MEI u 2012 godini.

Izložbe

Godina 2012 bila je izuzetno dinamična na temu izložbi, što u vlastitoj produkciji, što kada je riječ o gostujućim izložbama.

1. **Memobox – 50 godina EMI/MEI** najveći je muzejski projekt u prošloj godini, kojim se obilježila 50-godišnjica našega muzeja. Na njoj su više mjeseci radili svi kustosi. Otvorena je 21.12.2012. Tiskan je i katalog.
2. **Raša – život s rudnikom**, izložba je Dr.sc. Ivone Orlić koja je bila postavljena u Raši u Galeriji A i Poreču, u Zavičajnom muzeju Poreštine. Tiskan je i katalog.
3. **Od brente do špine** – izložba je u okviru Muzejsko-Edukativne akcije VODA, koju je realizirala u našem muzeju viša muzejska pedagoginja Mirjana Margetić.
4. **Casa Mare – izložba fotografija Franka Gaudlitz** – gostujuća je izložba iz Muzeja europskih kultura iz Berlina, čija je kustosica Dr. Beate Wild. Bila je otvorena 16.ožujka i trajala je do 5. lipnja 2012. godine. Izložbu su pratile i kreativne radionice za učenike osnovnih škola.
5. **Priča keramike** – gostujuća je izložba iz koparskog Pokrajinskog muzeja, odnosno, njegovog Etnološkog odjela. Bila je otvorena od 21.6 do 31. 08. Njoj su pridodati i predmeti iz naših zbirki, koji su upotpunili izložbu. Taj je dio osmislila kustosica Mr.sc. Tanja Kocković Zaborski. Uz izložbu su organizirane i radionice keramike.
6. **Kalkuta 1945- Dnevnik jednog vojnika** gostovala je tijekom rujna i listopada u našem muzeju, a ostvarena je u suradnji s Indijskim kulturnim centrom.

Izložbe na kojima smo surađivali i/ili sudjelovali s vlastitim materijalom:

- **Ki sit ki lačan** – izložba je Koordinacije Istarskih muzeja (održana u izložbenom prostoru SV. Srca u Puli) koja je na svim razinama angažirala većinu naših djelatnika, a osobito Mr.sc. Tanju Kocković Zaborski, koja je bila koordinatorica od strane EMI/MEI i autorica nekih tekstova koji su obuhvaćeni katalogom.
- **Sve najbolje/Tanti auguri** – izložba u Gradskoj knjižnici i čitaonici u Puli (prosinac 2012), koja je ostvarena u suradnji s Istarskom kulturnom agencijom i različitim muzejima i knjižnicama Istre. Odnosila se na božićne/novogodišnje čestitke.
- **Kuhinja none Fume** – izložba koja je postavljena u Zavičajnom muzeju grada Rovinja, angažirala je Maria Buletića i Tanju Kocković Zaborski, koji su sudjelovali u svakoj fazi te izložbe, kao i u katalogu.

- **Refleksije vremena** – izložba iz Klovićevih dvora, održana u Zagrebu (i potom 2013 u Puli) sadrži više predmeta iz fundusa EMI/MEI

Projekti

Etnofilm u Rovinju je 2012 godine obilježen sjajnim izborom etnografskog i dokumentarnog filma, kao i radionicom vizualne antropologije i montaže filma u sklopu festivala. Gostovali su predavači iz USA i Velike Britanije koji se danas ubrajaju među najkompetentnije stručnjake o ovoj domeni.

Pazi što jedeš projekt je koji je i ove godine održan u Pazinu, bez obzira što nije financijski podržan od strane Istarske županije. Održano je šest predavanja, radionica izrade tradicijske tjestenine, sajam ekoloških proizvoda, koncert grupe *Veja*. Iako je to iznimno dobro posjećena manifestacija, nije uvrštena za financiranje ni od Grada Pazina niti Istarske županije također ni u 2013. godini.

Istraživanje na temu istarskih tradicijskih glazbenih instrumenata proveo je Mario Buletić u suradnji s Darijom Marušićem. Osim stručne obrade predmeta, napravljeno je mnoštvo terenskih snimaka koji su djelomično montirani.

Redoviti rad na zbirkama

Osim okupa, radilo se i na upotpunjavanju podataka o pojedinim predmetima, naročito u okviru tzv. Sekundarne dokumentacije. Digitalizirana je zbirka razglednica, čestitki i pisama, što je i javno predstavljeno. Djelatnici su se bavili i optimalnim načinima odlaganja predmeta, kao i njihovom zaštitom.

Pedagoška djelatnost

Osim Muzejsko Edukativne Akcije **VODA** (koja se sastojala od izložbe, interaktivnih radionica i kataloga), upriličena je i **Europska noć muzeja**, obilježen različitim događanjima i **Međunarodni dan muzeja** te **Tjedan istarskih muzeja**.

Uz većinu navedenih izložbi organizirane su radionice za različite tipove polaznika.

Suradnja je ostvarena i sa Društvom „Naša djeca“ u sklopu programa „Put po kaštelu u 90 minuta“

Stručno usavršavanje

Jedna je djelatnica doktorirala (Lidija Nikočević), a troje djelatnika je na doktorskim studijima u Zagrebu, Zadru i Ljubljani. Svi su djelatnici ostvarili brojna predavanja u zemlji i

inozemstvu, a i tiskani su im radovi u stručnim i znanstvenim publikacijama. Pojedini su djelatnici pohađali poduže tečajeve u inozemstvu na različite muzeološke i muzeografske teme.

Rad CENTRA ZA NEMATERIJALNU KULTURU ISTRE

Premda je rad Etnografskog muzeja Istre i CENKI-ja prožet i niz je zajedničkih projekata, ova dislocirana jedinica u Píćnu ima i svoje specifične djelatnosti i projekte.

U okviru **arhivsko-dokumentacije djelatnosti** vršilo se prebacivanje i sistematiziranje građe iz EMI-ja u CENKI, arhiviranje donacija, izrada (i sakupljanje) bazi podataka i inicijativa za Preuzimanje digitalizirane građe Arhiva „Renato Pernić“ Hrvatskog Radija- Radija Pula.

U domeni **istraživačke djelatnosti**, izradila se video- i foto- te audio-dokumentacija i portret vodnjanske pjevačice bassa (jednog od oblika dvoglasja tijesnih intervala), inicijalna faza istraživanja vookalnih tradicija u Galižani, početak terenskog rada posvećen dijatonskih harmonikama, itd.

Savjetodavna i edukacijska djelatnost bila je osobito dinamična. Provedena je Radionica dokumentiranja nematerijalne kulture „Istraži, bilježi, sačuvaj...“ pri pulskom Sveučilištu Jurja Dobrile. Održao se prvi ciklus Radionice tradicijskih plesova Istre (Balon) u suradnji s Branimirom Šajinom Mulešom, voditeljem sekcije plesa pri kršanskom KUD-u "Ivan Fonović Zlatela". Poziv za sudjelovanje poslan je na sve adrese predstavnika Kulturno-umjetničkih društava Istre, jer u prvoj fazi sudjeluju isključivo članovi KUD-ova, dok je druga faza predviđena za sve zainteresirane. Održani je i čitav niz okruglih stolova i diskusija na različite teme vezane uz nematerijalnu kulturu Istre, u kojoj su sudjelovale različite ciljane skupine.

Produksijska djelatnost odnosila se na održavanje manifestacije (drugu godinu za redom MARTIN BEZ ETIKETE, posvećena kulturi vina i gostiona u Istri. Ostvareno je i gostovanje izložbe fotografija u okviru projekta „Očuvanje Vlašskog i žejanskog jezika“. Tiskana je i prva publikacija CENKI-ja „Istraži, zabilježi, sačuvaj...“, te se radi na izradi Web stranica CENKI-ja.

Dakako, tijekom čitave godine djelatnici EMI/MEI obavljali su stručna vođenja u Pazinu i Puli (na izložbi Ki sit ki lačan, te sve ostale poslove i zadatke koji spadaju u domenu kustosa i preparatora.

Ravnateljica EMI/MEI:
Dr.sc. Lidija Nikočević

U Pazinu, 26. ožujka 2013.

**ETNOGRAFSKI MUZEJ ISTRE-
MUSEO ETNOGRAFICO DELL'ISTRIA
FINANCIJSKO IZVJEŠĆE 01.01.2012. - 31. 12. 2012.**

**Sažetak Financijskog izvješća prihvaćenog na sjednici Upravnog vijeća 29. ožujka 2013.
Odlukom broj:EMI-005/13-03-03**

STRUKTURA PRIHODA I PRIMITAKA PREMA IZVORIMA

ISTARSKA ŽUPANIJA	2012.
PLAĆE/MAT.TROŠKOVI	2.097.861
PROGRAMI	100.000
UKUPNO	2.197.861
UDIO U UKUPNIM PRIHODIMA	83,6%

VLASTITI PRIHODI	2012.
ULAZNICE	139.828
OSTALO(SUVENIRI,KATALOZI, STR.VODSTVA)	54.300
UKUPNO	194.128
UDIO U UKUPNIM PRIHODIMA	7,3%

OSTALO	2012.
MINISTARSTVO KULTURE	93.500
GRADOVI/OPĆINE	15.000
KAMATE	3.379
DONACIJE/SPONZORSTVA	108.627
PRENEŠENI PREDUJMOVI ŽUPANIJA(NAMJENSKI)	11.750
OSTALI IZVORI (ICOM)	5.323
UKUPNO	237.579
UDIO U UKUPNIM PRIHODIMA	9,1%

UKUPNI PRIHODI	2012.
	2.629.568

U

Ukupni prihodi ostvareni u 2012. godini manji su za 21.2% u odnosu na ostvarene prihode prethodne godine.

STRUKTURA RASHODA I IZDATAKA

RASHODI POSLOVANJA

RASHODI ZA ZAPOSLENE	2012.
PLAĆE(11 zaposlenika)	1.450.329
OSTALI RASHODI ZA ZAPOSLENE	94.417
DOPRINOSI	238.850
UKUPNO	1.783.596
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	61,0%

NAKNADE TR.ZAPOSLLENIMA	2012.
SLUŽB. PUTOV.	84.766
PRIJEVOZ NA RAD	168.456
STRUČNO USAV.	31.745
UKUPNO	284.967
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	9,7%

MATERIJAL I ENERGIJA	2012.
UREDSKI I POTROŠNI MATERIJAL	111.741
ENERGIJA	47.111
MAT. ZA TEK. I INVEST.ODRŽAVANJE	5.646
SITAN INVENTAR	3.109
UKUPNO	167.607
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	5,7%

RASHODI ZA USLUGE	2012.
TELEFON, PTT, PRIJEVOZ	63.979
USL. TEK./INV. ODRŽAVANJA	41.963
PROMIDŽBA	26.609
KOMUNALNE USLUGE,ZAKUPNINE	26.019
INTELEKTUALNE USLUGE (AUT.HONORARI,PRAVNE USL.,STUDENT SERVIS,DIZAJN)	162.894
RAČUNALNE USLUGE	52.804
OSTALE USLUGE (USL.SNIMANJA,GRAFIČKE USL.,KOPIRANJA,ČUVANJA IMOVINE I OSOBA)	105.732
UKUPNO	480.000
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	16,4%
OSTALO	2012.
NAKNADE TROŠKOVA OSOBAMA IZVAN RADNOG ODNOSA	32.317
UPRAVNO VIJEĆE,OSIGURANJE, REPREZENTACIJA., ČLANARINE,PRISTOJBE	47.971
FINANCIJSKI RASHODI	8.109
UKUPNO	88.397
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	3,1%

DUGOTRAJNA IMOVINA

DUG.IMOVINA	2012.
ULAGANJA U TUĐU IMOVINU	47.958
RAČUNALA,PROGR., OPREMA,NAMJEŠTAJ	54.913
INV.U GRAĐ. OBJEKTE	10.750
OTKUP MUZ.GRAĐE/KNJIGE	4.894
UKUPNO	118.515
UDIO U UKUPNIM RASHODIMA	4,1%

UKUPNI RASHODI	2012.
	2.923.082

Ukupni rashodi ostvareni u 2012. godini manji su za 16,3% u odnosu na ostvarene rashode prethodne godine.

UTVRĐIVANJE REZULTATA

UKUPNI PRIHODI	2.629.568
UKUPNI RASHODI	2.923.082
MANJAK PRIHODA	293.514
VIŠAK PRETHODNIH RAZDOBLJA	597.456
VIŠAK PRIHODA RASPOLOŽIV U SLIJEDEĆEM RAZDOBLJU	303.942

Za Etnografski muzej Istre –
Museo Etnografico dell'Istria

Izveštaj sastavila:
Vesna Boldin, tajnica-računopolagateljica